



№ 05
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ
05 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

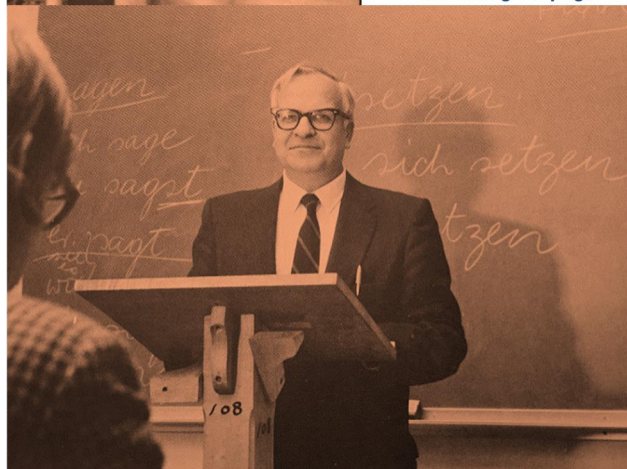
February 3 – 2019 – 3 Лютого
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Многая Літа Пані Надя! Happy Birthday (January 28), Mrs. Julia!

While blessing houses → I noticed icons on the wall: Cross, Christ and Holy Theotokos. I am sure you know who is on this photo (Mrs. Maria Petryshyn), but my question is:
(1) Do you know whose portrait is under the icons? --- Дякую Пані Марія!
(2) Who is on the left in Hucul costume? Sorry, when I looked at the photo I could not recognize, although the person was standing in front of me. Maybe quick look at the bottom left picture will refresh your memory. When we had our Anniversary 25 years ago Dr. Mychajlo left us for his eternal reward in heaven, just a few months before. May his memory be eternal. Вічна Пам'ять!
(3) Who is the couple with their son (by the way – son's name is Jaroslav)?

See answers at the Liturgical page



Alex Miecysjak on a hike down the Niagara Gorge last summer. (Photo courtesy of Alex Miecysjak) – © The Buffalo News – see inside



Сумівська Ялинка – SUM – Annual Christmas Yalynka, UHD "Dnipro, February 2, 2019



№ 05 FEBRUARY 03 2019

CHURCH BULLETIN

February 3 – 2019 – 3 Лютого

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Annie Pawlowski (Walter Jagodzinski)

Feb. 3 Лютого: Zschaeus Sunday – Н. Закхея

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Monday, February 4 Лютого, Понеділок

8:30 AM +Julie (Julian) Stebbins
(40 days & ranachyda)

Tuesday, February 5 Лютого, Вівторок

8:00 AM +Irene Voychak – 9th Anniversary
(Husband Roman & Family)

Wednesday, February 6 Лютого, Середа

9:00 AM +Стефанія і о. Теодор Вареха
(донька Лідія Грещишин)

Thursday, February 7 Лютого, Четвер

8:00 AM За здоров'я і Божу Ласку для Стефанії,
Олександри, Олега, Мартина і Григорія
(Олександра Савка)

Friday, February 8 Лютого, П'ятниця

9:00 AM +Ярослав Пришляк (Х. Северин)

Saturday, February 9 Лютого, Субота

7:30 AM За Парохіян – For Parishioners

4:30 PM +Василь і +Анізія Мандзій
(Сестра з родиною)

Feb. 10 Лютого: Publ & Phar. – Мит. і Фарісея

12:00 PM +Annie Pawlowski (Maria Malaniak)

Eternal Light Burns for
Intention of Ihor Gussak & Family

Вічне Світло в честь П.Д.М.
Горить за Боже Благословення
І Мир в Україні

Постараюся відвідати з благословенням домів.
Якщо не буду у вас а хотіли би, що б я прийшов,
або є проблема часу через працю – просимо дати
знати і постараємося прийти у відповідний час.

Христос Раждається! Славимо Його!

3 Лютого: 36 Н. по Зісланні Св. Духа

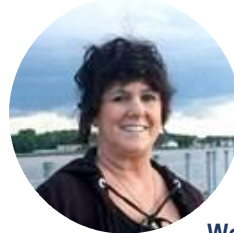
10:00 р. +Ярослав (М. Л. Стасюк)

10 Лютого: Н. Закхея

10:00 р. +Оля Басараб (#49 Відділ СУА)



Fell asleep in the Lord Julie A. (Julian) Stebbins
(*1959 – +12. 26. 2018)



She is survived by her husband, Ron Stebbins; sons, Rocco (Ashley) Stebbins & Nick (Nici) Stebbins; Grandchildren, Mikayla, Gianna, Rocco Jr., Nicholas & Marleigh Stebbins; mother, Lena Julian; brothers, Mark Julian & Jack Julian.

We extend our sympathy to the Family.

May she rest in peace. Eternal memory! Vichnaya Pamiat'!



Упокоїлася в Господі
+Анна Головата (був. Глуха)
(28. IX. 1927 – 31. I. 2019)

Родині складаємо співчуття а їй хай буде Вічна Пам'ять! Похорон Св. Матєя, Вівторок 11 р.

Fell asleep in the Lord
Anna Holowaty (nee Hluchy)
(*9. 29. 1929 – +1. 31. 2019)

We extend our sympathy to son Michael and other Family and friends. May she rest in peace. Eternal memory! Vichnaya Pamiat'! – Funeral Tuesday, St. Mathew, 11 am



The Blessings of Homes - as many homes as possible this year. If for some reason he does not make it to your home and you want your house blessed, or if you would like a certain time of day, please let me know.



Answers from the back cover:

- (1) Taras Shevchenko
- (2) Dr. Ulana Loza (& +Dr. Mychajlo Loza)
- (3) Maria & +Phillip Plotycia

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

ТУТ
МІСЦЕ
ДЛЯ
ВАШОГО
ОГОЛОШЕННЯ

HERE IS
A PLACE
FOR YOUR AD

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors



Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Please include our Church in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і пожертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телєфони підчас Святої Літургії.

Please pray for the vocation.
Просимо молитися за покликання.

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

*Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.*

Про більше інформацій що діється в громаді, просимо відвідати веб-сторінку.
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>
Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

Help us update our records

In order the we keep our records current and up to date, please fill out the registration card in your envelope box and drop it in the collection basket or please mail it to the rectory. It is very important that we have correct addresses, phone numbers and email addresses. Even if information has not changed please return the registration card. We need to verify that we have the correct information. Last year we found that some of our information was incorrect, and this year already have found we have wrong phone numbers in our data base, so please help us update our records. If you have an email address, and don't receive our parish updates, please make sure we have your correct email address.

If you did not receive envelopes for 2019 and want them for this coming year, please contact the rectory

The next Religious Education class will be Saturday, February 16th from 9:00 AM to 12:30 PM.

Because of snow we did not have kitchen last Friday. Help is needed this Friday at 8:00 AM to make Varenyky.
Thank you!

Announcing the 100th birthday of our church (1919-2019), where 1st Liturgy was celebrated in 1920.
We will start our celebration October 25, 2019 and we will end in 2020.

Upcoming Events in the Parish Community

February 24, St. Nicholas Annual Church Meeting after 10 AM Liturgy

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 - is collecting money for their Scholarship Fund.

We assist needy and orphaned Ukrainian Students get an education.

Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program.

For more information contact:
Zoriana Bunche - 668-9504

Союз Українок Америки



Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, що розпочинається збірка на Стипендійний Фонд СУА для незаможної молоді в Україні...

Допомога є дуже потрібна. Чеки просимо виписувати на Ukrainian National Women's League. Минулорічні звіти є у референток СУА За інформаціями слід звертатися до: Зоряна Бунч - 668-9504

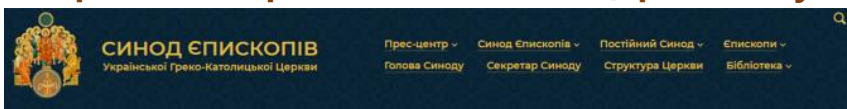
Стипендійна Акція 49го Відділу СУА



2019 LUC dues of \$7.00 are now payable to:
Ihor Pereyma,
38 Lester St.
Buffalo, NY 14210.

Щоб стати членами Ліги Українців Католиків просимо звернутися до Пароха, який є Духовним провідником Ліги

Українська Греко-Католицька Церква запускає новий сайт



Персональний склад Постійного Синоду



Блаженніший
Святослав Шевчук



Владика Богдан
Даняло



Владика Борис
Гудзяк



Владика Євген
Попович



Владика Теодор
Мартинюк

Інтернет-ресурси УГКЦ цими днями поповнилися новою веб-сторінкою. Прес-служба Секретаріату Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви запускає новий сайт, присвячений Синоду Єпископів УГКЦ та його членам.

На новому сайті можна буде знайти важливу інформацію про структуру УГКЦ, зокрема – мапу всіх єпархій і екзархатів, склад Синоду Єпископів з актуальними даними його членів, історичні відомості, пов'язані з владиками УГКЦ в Україні і на поселеннях, в тому числі і тих, які здійснювали своє єпископське служіння в минулому.

Окрім цього, сайт допоможе стежити за діяльністю Синоду Єпископів Укр.ї Греко-Католицької Церкви, подаючи такі публікації: новини про підготовку і перебіг Священного Синоду, інтерв'ю та коментарі його учасників,

постанови, комунікати, по-синодальні послання та інші документи, затверджені під час синодальних засідань.

Також прес-служба Секретаріату Синоду ставить собі за мету висвітлення пастирської діяльності членів Синоду Єпископів УГКЦ, подаючи таку інформацію:

життєписи владик Синоду Єпископів УГКЦ, найважливіші події з життя єпархій та екзархатів, звернення окремих єпископів у зв'язку з важливими подіями церковного

і суспільного життя, інтерв'ю та коментарі, проповіді та промови владик УГКЦ, зокрема Голови Синоду – Блаженнішого Святослава, і Секретаря Синоду – Преосвященного владика Богдана Дзюраха.

Окремо варто наголосити на створенні бібліотеки різного роду релігійних публікацій, фоторепортажів, відео- та аудіоматеріалів, а також архіву документів попередніх засідань Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви.

Новий сайт шукайте за електронною адресою: → → → synod.ugcc.ua

Прес-служба Секретаріату Синоду Єпископів УГКЦ запрошує до співпраці зацікавлених осіб та церковні структури для більш оперативного і змістовного наповнення сайту та обміну потрібними та цікавими матеріалами і новинами. (Прес-служба Секретаріату Синоду Єпископів УГКЦ)



- KITCHEN is OPEN
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!**

Alex Mieczyjak...

(From the Cover)



Growing up in Western New York, Alex Mieczyjak spent a lot of time at the dental office where his mom worked. That time spent at Westermeier Martin Dental Care in East Aurora ultimately influenced his career choice. After a start in business school at the University at Buffalo, Mieczyjak realized it wasn't for him. He decided to pursue dentistry, so he made the switch to biology.

Having lived in Western New York his entire life, he felt he needed to move away to grow.

After graduating from UB in 2010, the Ken-Ton native headed to graduate school at Temple School of Medicine in Philadelphia, then the Maurice H. Kornberg School of Dentistry.

"I think I needed to leave, I really did. Everything here was very comfortable," said Mieczyjak. "I had my little group, I had a lot of family, I had a lot of support."

In 2016, he headed to the Eastman Institute of Oral Health in Rochester for his residency.

When Mieczyjak was ready to begin his dentistry career, he had offers all over the country and the world, including Toledo, Ohio, Philadelphia and even Singapore. But the one place he wanted to be was back in Buffalo, working at the dentist office he grew up in.

"It was always kind of my dream to get through school and practice in their office," said Mieczyjak. He says he wanted to raise a family here, close to family and friends, where he would have lots of support.

"It's a great place to kind of move to the next chapter of my life," said Mieczyjak.

"I'm really happy being in Buffalo,"

"I'm definitely a water person," said Mieczyjak. "The water is a huge attraction for me, I have to be somewhere near water." (See the photo on the cover.)

Full story about Alex you can read in Buffalo News from January 15, article written by Alison Russo or online:

<https://buffalonews.com/2019/01/15/expat-to-repat-ken-ton-native-returns-to-his-hometown-to-practice-dentistry/>

Good to see you back, Alex. May the Lord bless you!

**Гратулюємо, Олесь і бажаємо
обильного Божого благословення
у кар'єрі і в житті!**

Church of the Annunciation in Elma to Host the Marriage in Christ Seminar

**Do nothing out of selfishness or out of vainglory; rather,
humbly regard others as more important than
yourselves... (Philippians 2:3)**

The Marriage in Christ ministry seeks to help married couples renew their love and affection for each other and for the Lord, strengthen their unity as a couple, and learn how to recognize the presence of God in ordinary life. The Church of the Annunciation will be hosting the Marriage in Christ seminar on the five Fridays of March (1st, 8th, 15th, 22nd and 29th) from 7:30 to 9:30 pm, in Selbert Hall, 7580 Clinton St. Elma. The seminar consists of a weekly group meeting for teaching and discussion, as well as an at-home component to help spouses spend quality time with each other. The seminar cost is \$85 per couple, \$45 for Annunciation parishioners. (Ask your pastor if he will sponsor you.) To register call Deb at 683-5254. For more information call Theresa at 937-7837. Learn more about the Marriage in Christ ministry at

www.marriageinchrist.com

As a couple, please prayerfully consider attending the March seminar, it could change your life!

(Randy Krolewicz)



На Многая і Благая Літа!

Many Happy Years!

**Birthday wishes to the following parishioners
who celebrate their birthdays in February**

Vasyl Kurij 4
Gloria Grega Long 7
Andrew Pryshlak 8
Olena Bodnarskyj 8
Nadia Marc 10
Oksana Wisniewski 12
Christina Dietz 14
Maria Paszkowsky 16
Natalie Wisniewski 18
Volodymyr Fedak 19
Natalie Stasiuk 23
Anna Kurij 23
Olena Czmola May 22
Christina Rodrigues 23
Zorianna Armesto 28

And our children:

Angel Rodrigues 12

OUR SAINT SOPHIA

Letter of His Beatitude Sviatoslav (cont)

The Kyivan Church: An Icon of Divine Wisdom

8. The temple of God's Wisdom, not made with hands, on the shores of the ancient Borysthenes became the souls of our ancestors, the heart of their civilization—the throne of the Kyivan metropolitans. The temple of Saint Sophia of Kyiv, the Wisdom of God, embodied the wisdom of our ancestors, illuminated by God's truth, and became "a wonder and marvel to all the surrounding lands." For centuries, the mystery of salvation of our people was performed here. "Rivers of living water" (John 7:38) flowed from this temple to the heart and mind of every Ukrainian. Our grandparents received grace from the spiritual heritage of the holy and all-praiseworthy Apostle Andrew the First-Called, the holy teachers of the Slavs Cyril and Methodius, the blessed Princess Olha of Kyiv. In the time determined by Providence, thanks to the deliberate will of the holy Equal to the Apostles, Grand Prince Volodymyr, our ancestors became participants of the baptismal font, the inexhaustible bounty of God's mercy, and the radiance of eternal Truth. Since then, Divine Wisdom—the eternal Truth—enlightens our path. And the Cathedral of Saint Sophia remains a faithful witness, sanctified by this grace, of the unity of the Church of Kyiv.

9. The undivided Kyivan Church, in full communion with the ancient Churches of Rome and Constantinople, became for us the faithful path to the universal brotherhood of the Christian nations. Her birth was not obscured by fraternal division. Her mystical memory carries a permanent liturgical remembrance (*anamnesis*) of the first millennium, unbroken by the division of Christianity. Her mission is to faithfully embody God's plan of human salvation among "the one nation under God in the land on the hills of Kyiv," as His Beatitude Lubomyr reminded us, and to serve the universal unity of all Christians. Her Gospel proclamation melodiously sounded in full symphony with the voices of the ancient apostolic Churches, so that the one Truth of the indivisible Church of Christ might enlighten the whole world, faithfully fulfilling the Saviour's command "that they may all be one" (John 17:21). For Sophia is the symbol of unconquerable unity and wisdom, which reaches high above the walls of temporary misunderstandings and divisions.

10. The Church of Sophia is a holy land of reconciliation and understanding, always open to the universal unity of the children of God scattered throughout the world. For

the Wisdom of God knows no bounds; she is always the same and embraces everyone and everything, "reaches mightily from one end of the earth to the other, and she orders all things well" (Wisdom 8:1). That is why today, just as a millennium ago, our Kyivan Church remains in full communion with the successor of the Apostle Peter, called by the Saviour Himself to serve the unity of His Universal Church and the integrity of the redeemed people of God. Together with the Bishop of Rome, our Church is in communion with other Eastern Churches. This reveals the special ecumenical vocation of our Church—a witness of undivided Christianity and a martyr of our times.

11. The confessor of the faith and long-time prisoner of the Stalinist camps, Patriarch Josyf Slipyj, left the immortal manifesto of the identity of our Church as the inheritor and successor to the fullness of Kyivan Christianity. This manifesto is the magnificent Cathedral of Saint Sophia in Rome, whose golden jubilee of consecration we celebrate in 2019. The construction of Rome's Sophia, together with the foundation of the Ukrainian Catholic University, is a testimony to the living and active Sophia of Kyiv, revealed in the very existence of the Ukrainian Greco-Catholic Church—a martyr in both Ukraine and beyond its borders. Patriarch Josyf's immortal *Urbi et orbi* (To the [eternal] City and to the World) message is engraved on the pediment of the university: *Veritas et amor scientiae unit disperses* ("Truth and love of knowledge unite those dispersed throughout the world"). Building the Cathedral of Saint Sophia in Rome, consecrating it together with Saint Pope Paul VI, that ascetic of the faith of Christ contemplated the Saint Sophia Cathedral in Kyiv as the maternal temple of our Church in which his great predecessors prayed. Patriarch Josyf saw the Kyivan church as the visible cathedral of the invisible Sophia, its ecclesial and national wisdom, which endured thousands of years in the body and blood of his native Church, and today triumphs over the whole of Ukraine and the whole world. The Patriarchal Cathedral in Rome is an expressive symbol of the universality of Kyiv's Sophia, an incarnation of the desire of our hearts to the fullness of unity in Christ, bestowed upon our people in the baptismal font of Prince Volodymyr. It is a sign of the perpetuity of the Ukrainian spirit, illumined by the grace of God—the same that Patriarch Josyf embodied in his own life.

12. The great confessor of the faith humbly commanded his descendants: "Bury me in our Patriarchal Sobor of Holy Sophia, but when our vision becomes reality and our Holy Church and our Ukrainian nation will arise, take my

coffin, in which I will lie in rest, to my native Ukrainian land...If such be the will of God and the will of God's Ukrainian people, lay my body in the crypt of the renewed Cathedral of Saint Sophia." Patriarch Josyf felt that Divine Wisdom reminds us of the task of restoring the original unity of the presently divided Church of Kyiv. Only then will we see a truly renewed Cathedral of Saint Sophia in Kyiv. Until this unity exists, none of the Churches that are heirs of this Church can alone take up the ancient Cathedral of the Wisdom of God, Sophia of Kyiv. It must rather be the meeting place for all the descendants of the sophianic Church of Kyiv, to be a reminder, a call, a watchman, and a hope of our unification in Christ.

13. Through the preached word, the Wisdom of God penetrated the heart of all, forming an inseparable unity, an insurmountable community of a great family, with its gaze turned to the unshakeable sanctuary, Sophia of Kyiv. Our Church, in word and deed, taught its faithful children to boldly assume responsibility for the fate of the whole nation and for our state. She has always been sovereign and fostered aspirations for statehood, constantly emphasizing the foundational values of the functioning of state and social institutions, whose reason of being it sought much deeper—in the treasury of the Wisdom of God. Inspired by her wise tradition, the venerable Metropolitan Andrey Sheptytsky wrote: "The Church, understood as a purely national institution, embracing only one people and separating it from all others, becomes a contributor to maintaining conflicts, reinforces national passions, and helps to oppress other nations. It leads to struggle, not to peace; to separation, and not to unity. Therefore, it is not Christ's." The sophianic thinking of our Church constantly directed her sons and daughters to overcome internal conflicts, to unite their efforts, to consolidate the Ukrainian people, gathering it around the always genuine Gospel values. Sophia is the wisdom embodied in the personal and social life of the Truth, which creates the architecture of the historical existence of the people, allows the din of generations and civilizations to consolidate the institutional design of its identity, "to build its Native Home."

14. Within the peace and quiet of the tradition of Sophia in Kyivan Christianity there formed a specific liturgical, theological, spiritual, and canonical heritage. This rich spiritual culture has, unfortunately, not been studied and investigated sufficiently. Today, together with our Orthodox brothers, co-heirs of the Church of Kyiv, we are called to reopen this common treasure, to explore and

develop it as a precious foundation for our spiritual unity. Kyivan piety is above all the attention to the human heart at its deepest dimension, in which the ability to feel and comprehend reality and to make decisions under the inspiration of the Holy Spirit is concentrated. It is there that the Wisdom of God works on the restoration of the human being, whose image had become obscured. Therefore, the human heart, as well as the surrounding reality, requires development of authentic values. The ideal of an asceticism (*askesis*) formed under such conditions is physical labour, which allows a person to feel closer to the created world and, at the same time, prompts them to take responsibility for themselves. From the human heart—"an abyss, wider than all the waters and the heavens"—the Wisdom of God reaches the entire inner world of a person made conscious by the perception of responsibility for others. Hard work becomes a valuable ideal, an instrument of social service.

15. Responsibility for the common good and serving the needy remain two decisive features of the social dimension of Kyivan piety. We find numerous testimonies about them in the lives of the great saints of our land, including the venerable Theodosius of the Kyiv Caves and other ascetics from the *Paterikon* of the Kyiv Caves Monastery. This kind of piety forms the image of the person restored by the Holy Spirit, who lives in the fulness of integrity (*sophrosyne*) and which is particular to our spiritual culture—the holy man as a bearer and witness of Divine Wisdom. Prayer, work, fasting, and deeds of mercy allow man to become a living embodiment of the incomprehensible Wisdom of the Creator Himself. The first fruit of holiness guided by God's wisdom is the spiritual achievement of the holy martyrs of the brothers Boris and Hlib. From the depths of this special gift for our people, Divine Wisdom paved the way to the hearts of countless martyrs for the unity of the Church of Christ—both during the persecution of the Church of Kyiv in the Russian Empire and during the communist terror of the twentieth century: their "martyr's blood testifies before heaven and earth to their unwavering faith in God." In the heart in which God's Wisdom has come to dwell, the Gospel principles become vital benchmarks for our present life, and from there, from the cell of our own heart, we go to the wide world, to transfigure it, to bring human society in line with these revealed values. For centuries, the Kyivan Church, faithful to its salvific mission, sanctifies the heart of every Ukrainian and all people with the grace of God, brightly shining a wonderful icon of Divine Wisdom before the world. (to be continued)



92-year-old's poem on aging
shines light on
how we should live our lives
<https://aleteia.org/>

"The Gift-Wrap & The Jewel"
by Wanda B. Goines

I looked in the mirror and what did I see,
but a little old lady peering back at me
With bags and sags and wrinkles and wispy white hair,
and I asked my reflection,
How did you get there?"
You once were straight and vigorous and now you're
stooped and weak,
when I tried so hard to keep you from becoming an
antique
My reflection's eyes twinkled as she solemnly replied,
you're looking at the gift wrap and not the jewel inside
A living gem and precious, of unimagined worth
Unique and true, the real you, the only you on earth
The years that spoil your gift-wrap with other things more
cruel,
should purify and strengthen, and polish up that jewel
So focus your attention on the inside, not the out
On being kinder, wiser, more content and more devout
Then, when your gift-wrap's stripped away your jewel will
be set free,
to radiate God's glory throughout eternity.

ЦЕРКВА ПРО СТАРІСТЬ

Питання: Що говорить Учителство Церкви про старість?

Відповідь: Блаженний Папа Йоан Павло II неодноразово наголошував на багатстві похилого віку. Наведемо деякі його твердження. Старість – це період, коли молодшає дух, і після безлічі розчарувань людина вчиться надіятися на Бога: «Церква добре знає, що багато людей наближаються до Бога особливо в період так званого «третього віку» і що саме в цей період їм можна допомогти помолодшати духом на шляху роздумів і за допомогою церковних Таїнств. Досвід, накопичений роками, веде літню людину до розуміння меж мирських речей, до глибшої потреби присутності Бога в земному житті. Розчарування, пережиті в деяких ситуаціях, навчили їх поклатися на Бога. Накопичена мудрість може бути великою перевагою не тільки для членів їхніх сім'ї, а й для всієї християнської громади», – стверджував Папа

Войтила 1994 року. Ще одна теза Йоана Павла II: час – великий вчитель, він допомагає придбати мудрість. «Старість не позбавляє власних благ, тому що, як зауважує святий Ієронім, вона «зрощує мудрість і дає більш зрілі поради». У певному сенсі це – привілейована епоха премудрості, породженої досвідом, оскільки час – великий вчитель. Крім того, відома молитва псалмоспівця: «Навчи нас лічити отак наші дні, щоб ми набули серце мудре» (89, 12).

«У будь-якому віці Господь просить використовувати наші таланти!» – стверджував Папа Войтила в листі до літніх. І ще: «Шаноблива старість ... становить остаточний етап людської зрілості й прояв Божого благословення». Папа Йоан Павло II наголошував на ще одній важливій речі, пов'язаній з похилим віком: літні люди – це хранителі пам'яті, вони допомагають з'єднати сьогоднішнє з минулим.

«Літні, – писав блаженний Войтила, – допомагають поглянути на земні події з більшою мудрістю, оскільки пережите зробило їх більш зрілими і досвідченими. Вони є хранителями колективної пам'яті, а значить обраними тлумачами сукупності загальних ідеалів і цінностей, які підтримують і направляють громадське співжиття. Відкидати їх означало б не зважати на минуле, в якому є корені справжнього, – заради сучасності, позбавленої пам'яті».

Йоан Павло II неодноразово засуджував відкинення літніх людей з життя суспільства. Так, в енциклопії «Свангеліє життя» він пише: «витісняти старих на задвіркі суспільства або взагалі виганяти їх зі свого життя неприпустимо. Їхня присутність у сім'ї або хоча б збереження постійного зв'язку з ними, якщо житлова тіснота або інші причини роблять спільне життя неможливим, має фундаментальне значення у створенні атмосфери взаємообміну і збагачує діалог між різними поколіннями. Тому обов'язково треба зберігати своєрідний «договір» між поколіннями – або відновлювати його, коли він порушений, – за яким старі батьки, вже близькі до кінця своєї земної мандрівки, можуть очікувати від дітей опіки та солідарності, яку вони надали дітям на початку їхнього життя: цього вимагає послух заповіді Божої, що наказує шанувати батька і матір. Але це ще не все. Літні люди – не тільки «предмет» турботи, опіки та служіння. Вони роблять цінний внесок в Свангеліє життя. Вони можуть і повинні використовувати багатий досвід, накопичений за довгі роки, щоб ділитися мудрістю, свідчити про надію і любов».

Джерело: CREDO: <http://credo.pro/2013/07/86574>